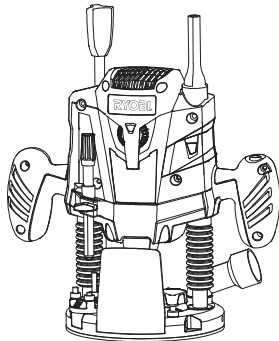


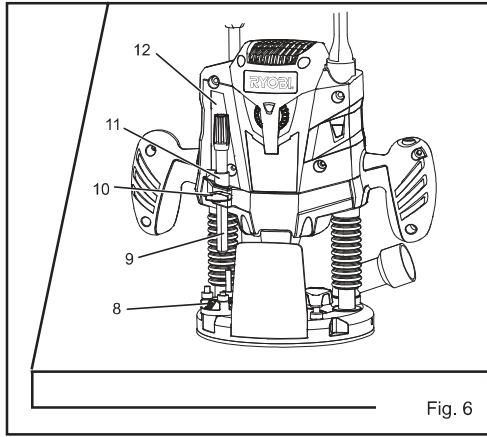
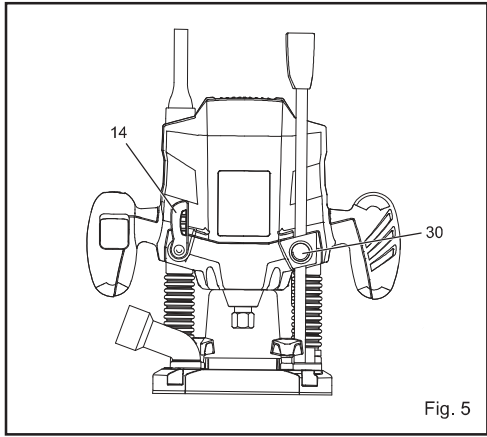
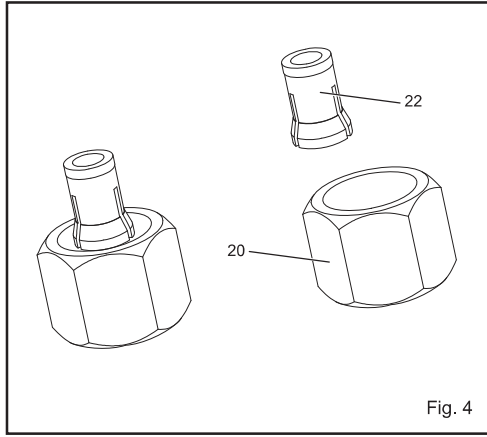
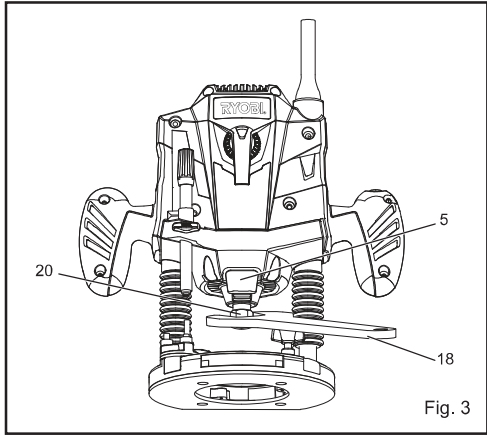
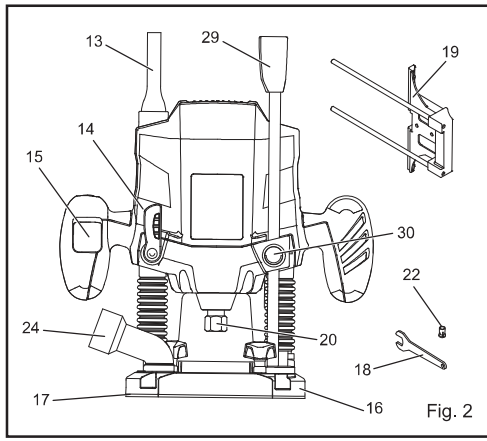
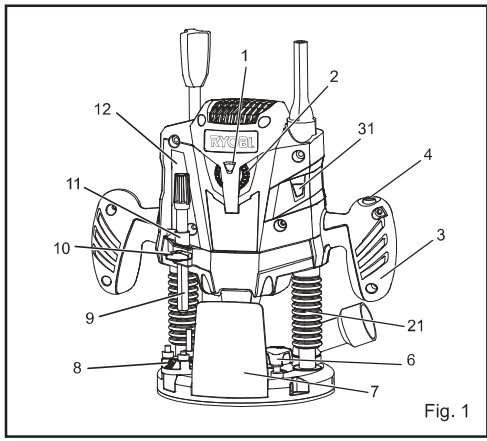


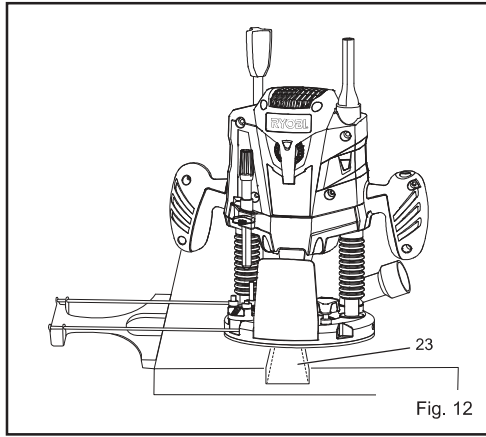
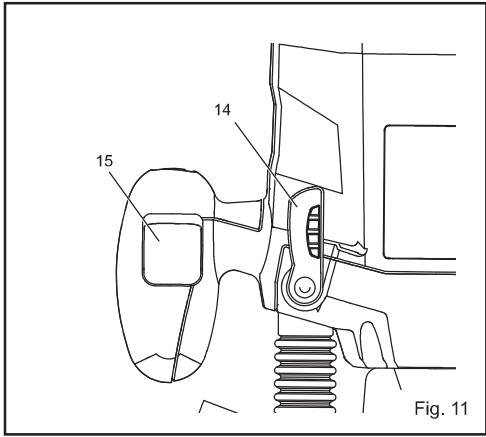
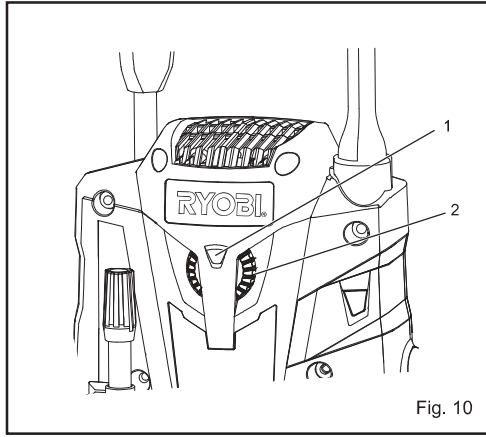
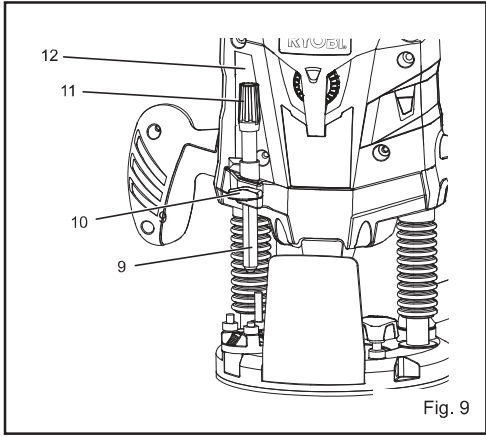
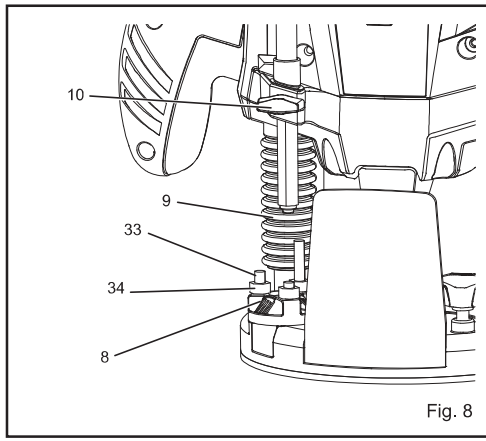
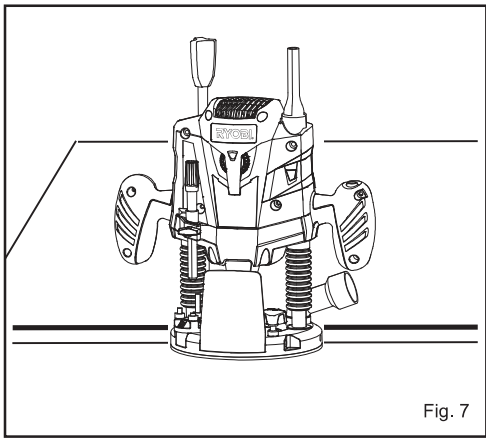
ERT1400RV

GB	1400W ROUTER	USER'S MANUAL	1
FR	DÉFONCEUSE 1400W	MANUEL D'UTILISATION	8
DE	1400W GRUNDHOBEL	BEDIENUNGSANLEITUNG	16
ES	FRESADORA 1400W	MANUAL DE UTILIZACIÓN	25
IT	FRESATRICE DA 1400W	MANUALE D'USO	33
NL	1400 W BOVENFREESMACHINE	GEBRUIKSHANDLEIDING	41
PT	TUPIA 1400W	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	49
DK	1400W OVERFRÆSER	BRUGERVEJLEDNING	57
SE	HANDÖVERFRÅS 1400 W	INSTRUKTIONSBOK	64
FI	1400W JYRSIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	71
NO	1400 W ROUTER	BRUKSANVISNING	78
RU	1400 BT ФАСОHHO-ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	85
PL	FREZARKA PIONOWA 1400 W	INSTRUKCJA OBSŁUGI	93
CZ	1400 W FRÉZKA	NÁVOD K OBSLUZE	101
HU	1400 W MARÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	109
RO	APARAT DE FREZAT 1400 W	MANUAL DE UTILIZARE	117
LV	1400W FRÉZE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	125
LT	1,400 W FREZA	NAUDOJIMO VADOVAS	132
EE	ÜLAFREES 1400 W	KASUTAJUHUEND	139
HR	VERTIKALNA GLODALICA 1400 W	KORISNIČKI PRIRUČNIK	146
SI	1400W REZKALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	153
SK	1400 W HORNÁ FRÉZKA	NÁVOD NA POUŽITIE	161
GR	ΜΗΧΑΝΗ ΧΑΡΑΞΗΣ 1400W	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	168
TR	1400W FREZE	KULLANIM KILAVUZU	177

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS | **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | **LV** TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS | **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | **EE** ORIGINAALJUHENDI TÖLGE | **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | **SK** PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI | **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | **TR** ORJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ







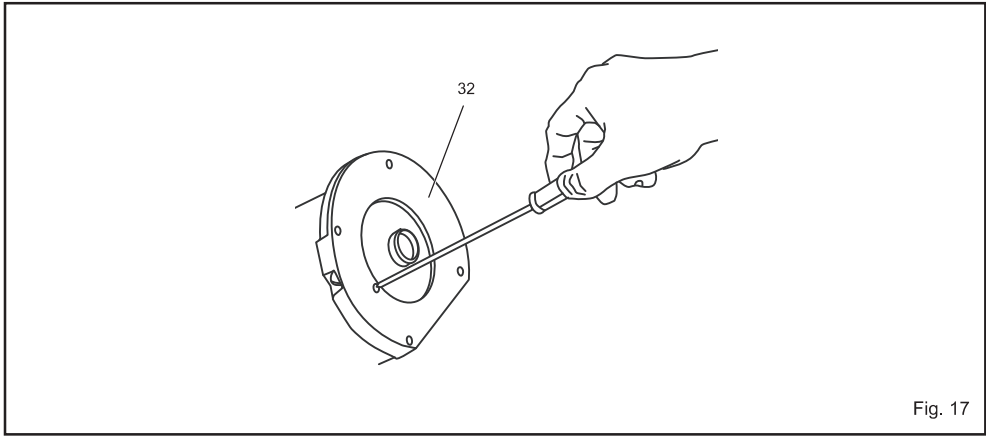
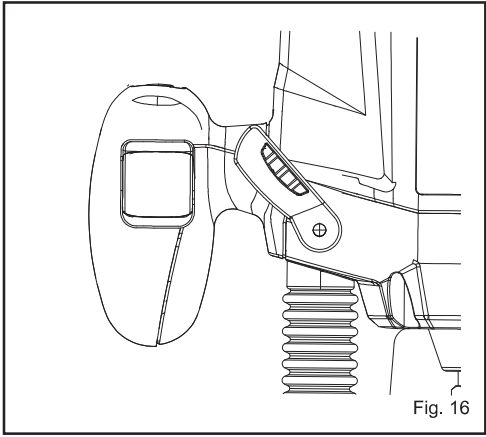
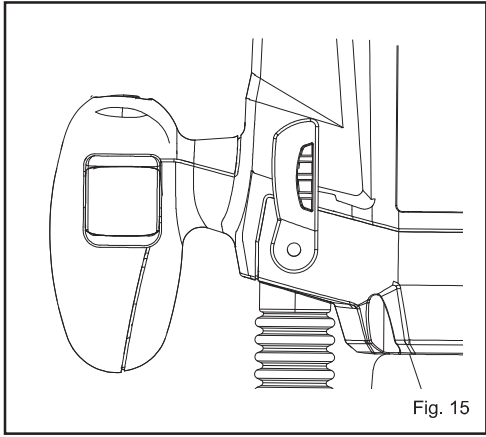
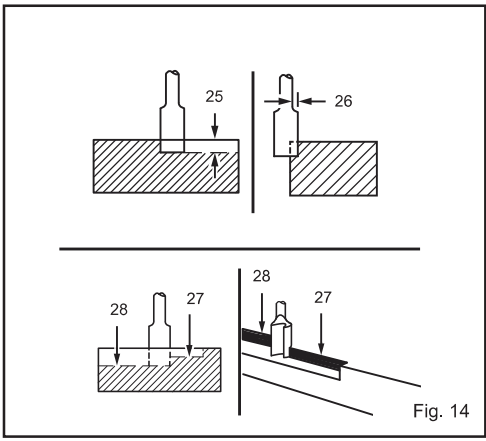
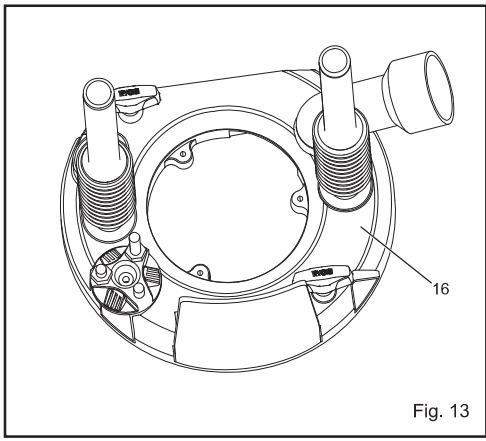


Fig. 17

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du læser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dèmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutamata hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitá!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modifițiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

DESCRIPTION

1. Speed selection sight window
2. Variable speed control selector
3. Handle
4. Lock-off button
5. Spindle lock button
6. Parallel guide lock knob
7. Chip shield
8. Depth stop
9. Stop bar
10. Stop bar lock knob
11. Zero reset indicator
12. Scale
13. Power cord
14. Plunge lock lever quick release button
15. Switch
16. Router base
17. Sub-base
18. Spanner
19. Parallel guide
20. Collet nut
21. Threaded post
22. Collet
23. Workpiece
24. Dust port
25. Depth of cut
26. Width of cut
27. First pass
28. Second pass
29. Fine height adjuster knob
30. Fine height adjuster quick release button
31. Live tool indicator
32. Template guide
33. Screw
34. Nut

SPECIAL SAFETY RULES

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **Know your power tool.** Read the operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Always wear safety glasses.** Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your lungs.** Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.

- **Protect your hearing.** Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired at your nearest Factory Service Center or other Authorized Service Organization.**
- **Constantly stay aware of cord location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center. Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.
- **Do not abuse cord.** Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges. Following this rule will reduce the risk of electric shock or fire.
- **Inspect for and remove all nails from lumber before routing.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not operate tool while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

English

SPECIFICATIONS

Voltage	230 V - 240 V ~ 50 Hz
No-load speed	14000-31500 min ⁻¹
Input power	1400 W
Plunge depth	55 mm
Collet size	1/4 in or 6 mm or 8 mm
Net weight	4.3 kg

APPLICATIONS

Use your router only for the purposes listed below:

- routing grooves, shaping edges, freehand designs, etc., in wood
- chamfering, rabbeting, dadoing, and dovetailing in wood
- routing edges on laminates

FEATURES

Your plunge router is a versatile woodworking tool that will give you years of trouble-free performance. It is engineered with the professional in mind, but its ease of operation allows the amateur to produce work that is beautiful and precise. As the name implies, your plunge router can be used for making plunge cuts in workpieces, routing grooves, edge routing, routing circles, and freehand routing.

When used with recommended accessories, such as a router table, depth adjustment knob, and straight guide, it becomes even more versatile. Various types of cutters, both with and without roller bearings as guides, also add to the versatility of this tool.

CHIP SHIELD

A plastic chip shield has been provided on the base of your router for protection against flying dust and chips. It is designed to fit the front opening of the router base.

SPINDLE LOCK

The spindle lock secures the spindle so that only one wrench is needed to loosen collet nut and change cutters. To operate push the button whilst loosening the collet.

NOTE: Do not run router with spindle lock engaged or use as a brake to stop the router.

VARIABLE SPEED

Your router has advanced electronic features, designed to assist you in getting the maximum use from your router. By making proper speed selections, your tool can be adjusted to specific routing needs.

The electronic feature of your tool introduces the flexibility of adjusting the motor speed to required job conditions. An

electronic speed control module senses the load applied to the motor and increases or decreases motor voltage to compensate for and maintain desired RPM. Speed can be set according to the approximate cutter diameter you will be using and to the hardness of the material being cut. The best cuts are made when the cutter is fed through material at the proper rate of feed.

Plunge lock lever shown after extended wear

See Figure 15.

Plunge lock lever shown in original locked position

See Figure 16.

TEMPLATE GUIDE

See Figure 17.

The template guide can be fitted to the base of the router to accurately duplicate curves and other complex shapes. These shapes can be easily made by using a jigsaw to cut out a template. Fix the guide to the base of the router by removing the two screws retaining the dust extraction port, placing the guide in the recess provided in the base and replacing the screws. The dust extraction port must be in place when fitting the guide to hold the screws.

The guide protrudes below the bottom of the base allowing the router to follow the template, which must be securely fixed to the workpiece and a firm pressure applied to the router at all times to ensure that the edge of the guide accurately follows the template.

The template must be at least 5 mm thick to allow for the protrusion of the guide. Allowance must also be made in the template for the distance between the cutting edge of the bit and the outside edge of the template guide.

ERGONOMIC DESIGN

The design of this tool provides for easy handling; it is designed for comfort and ease of grasp when operating in different positions and at different angles.

ELECTRICAL CONNECTION

Your router has a precision built electric motor. It should only be connected to a power supply of the type specified on the rating plate of the machine, AC only. Do not operate this tool on direct current (DC). A voltage drop of more than 10 percent will cause a loss of power and overheating.

If your tool does not operate when plugged into an outlet, double-check the power supply.

DOUBLE INSULATION

Double insulation is a concept in safety in electric power tools, which eliminates the need for the usual three-wire grounded power cord. All exposed metal parts are isolated from the internal metal motor components with protecting

English

insulation. Double insulated tools do not need to be grounded.

⚠ WARNING
 The double insulated system is intended to protect the user from shock resulting from a break in the tools internal wiring. Observe all normal safety precautions to avoid electrical shock.

⚠ IMPORTANT
 Servicing of a tool with double insulation requires extreme care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you return the tool to your nearest authorized service center for repair.

⚠ WARNING
 Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

ADJUSTMENTS

⚠ WARNING
 Your router should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing cutters, or when not in use. Disconnecting the tool will prevent accidental starting that could cause serious injury.

CUTTER INSTALLATION

See Figure 3 - 4.

1. Unplug the tool.

⚠ WARNING
 Failure to unplug the tool could result in accidental starting causing possible serious injury.

⚠ CAUTION
 To prevent damage to the spindle or spindle lock, always allow motor to come to a complete stop before engaging the spindle lock.

2. Remove chip shield from router base.

3. Depress spindle lock.
4. Lay router down on workbench in order to gain easy access to collet nut.
5. Place the spanner provided through front of router base onto collet nut and turn counterclockwise to loosen.

⚠ WARNING
 If you are changing a cutter immediately after use, be careful not to touch the cutter or collet with your hands or fingers. They will get burned because of the heat buildup from cutting. Always use the wrench provided.

6. Install cutter once collet nut is loose. If changing cutters, cutter will easily slip from collet after loosening collet nut.
7. Insert shank of cutter until shank bottoms out, then pull it out 1/16 in (1.6 mm) to allow for expansion when the bit gets hot.
8. Tighten the collet nut.
9. Release spindle lock.
10. Replace chip shield.

⚠ WARNING
 If the collet nut is not securely tightened, the cutter may detach during use causing serious personal injury.

⚠ WARNING
 Do not use cutters with undersized shanks. Undersized shanks will not tighten properly and could be thrown from the tool causing injury.

⚠ WARNING
 Do not use cutters that are larger in diameter than the opening in router base. Use of such cutters will come in contact with the router base and damage both the cutter and router base. This situation could also cause possible loss of control or create other hazardous conditions that could cause possible serious personal injury.

DEPTH OF CUT

When routing a groove that is too deep to safely cut in one pass, it is best to make the cut in several passes.

Proper depth of cut depends on several factors such as horsepower of the router motor, type of cutter being used and the type of wood being routed. A lightweight, low horsepower router is designed for making shallow cuts.

A router with high horsepower rating can safely cut deeper.

Cuts can be made deeper in soft woods, such as white pine, than in tough hardwoods, like oak or maple. Based upon these considerations, choose a depth of cut that will not place excessive strain on router motor. If you find that extra force is needed or that the motor speed slows down considerably, turn off router and reduce the depth of cut.

Then, make the cut in two or more passes.

TO ADJUST DEPTH OF CUT

See Figure 5 - 7.

1. Loosen the stop bar.
2. Unlock the plunge lock lever by turning it counter clockwise.
3. Lower the router body until the cutter is in contact with the workpiece.
4. Lock the depth stop at the right height.
5. Set the exact depth of cut using the graduation. The distance between the stop bar and screw of the depth stop is setting plunge depth.
6. Tighten the stop bar lock knob to set depth of plunge.

DEPTH STOP

See Figure 8 - 9.

- The depth stop can be used to set three different depths; this is particularly useful for deep cut, performed in steps.
- If required, set all three screws.

VARIABLE SPEED CONTROL SELECTOR

See Figure 10.

Your router has a variable speed control selector designed to allow operator control of speed and torque limits. You can make speed selections best suited to the type of cut, the material being cut, and the size of bit being used.

The variable speed control selector allows you to adjust router speed from 14,000 to 31,500 min⁻¹. To increase the speed and torque of your router, turn the variable speed control selector to a higher setting. Turn to a lower setting to decrease speed and torque.

NOTE: If you do not want to use the variable speed control selector, turn it to the highest possible setting, and the feature will not be active.

We suggest that you practice with the variable speed feature of your router before installing a cutter and making cuts in wood.

ZERO RESET INDICATOR

The zero reset indicator allows you to use the scale provided on the housing to make quick depth of cut changes to existing depth of cut settings. Choose a reference point on the scale and slide the zero reset indicator up or down the scale the distance required

for new depth of cut. Then change stop bar position by loosening lock knob and adjusting stop bar until red line on zero reset indicator moves back to reference point. Tighten the lock knob securely to lock stop bar in new position. The cutter position will now increase or decrease the exact distance the stop bar was adjusted.

OPERATION

SWITCH

See Figure 11.

To turn the router on, press the lock-off button and squeeze the switch. To turn the router off, release both the switch and lock-off button.

⚠ CAUTION

We suggest that you practice with your router before installing a cutter and making cuts in wood.

ROUTING

For ease of operation and maintaining proper control, your router has two handles, one on each side of the router base. When using your router hold it firmly with both hands.

Before starting the router, unplug it and make sure the cutter is securely tightened in collet nut and that depth of cut is properly set.

Plug router into power supply, turn it on, and let motor build to its full speed, then gradually plunge or feed cutter into workpiece. Do not let the cutter contact workpiece before turning on router and allowing it to develop full speed.

ROUTING GROOVES

When routing across the face of boards, set router at desired depth of cut, place the edge of router base against workpiece, and turn on the router. Slowly feed the cutter into the workpiece along desired line of cut.

⚠ WARNING

If desired depth of cut is greater than can be safely cut in one pass, make cuts in two or more passes.

When routing straight cuts across stock, clamp a straight-edge to the workpiece to use as a guide. Position the straight-edge parallel to the line of cut and offset the distance between the cutting edge of the cutter and the edge of the router base. Hold the router base against the straight-edge and rout the groove.

When routing a groove wider than the diameter of the cutter, clamp a straightedge on both sides of the cutlines.

English

Position both guides parallel to the desired line of cut and spaced equal distances from the desired edges of the groove. Rout along one guide, then reverse direction and rout along the other guide. Clean out any remaining waste in the center of the groove freehand.

FITTING AND ADJUSTING THE PARALLEL GUIDE

See Figure 12.

1. Insert the parallel guide into the hole of the router base.
2. Draw a cutting line on the workpiece.
3. Lower the router body until the cutter is in contact with the workpiece.
4. Position the router on the cutting line. The outer cutting edge of the cutter must coincide with the cutting line.
5. Without moving the router, push the guide to the edge of the workpiece before tightening the lock knob.

ROUTING BY FREEHAND

When used freehand, your plunge router becomes a flexible and versatile tool. This flexibility makes it possible to easily rout signs, relief sculptures, etc.. There are two basic techniques for freehand routing:

- Routing letters, grooves, and patterns into wood.
- Routing out the background, leaving the letters or pattern raised above the surface.

When freehand routing, we suggest the following:

1. Draw or layout the pattern on workpiece.
2. Choose the appropriate cutter.

NOTE: A core box or V-groove bit is often used for routing letters and engraving objects. Straight bits and ball mills are often used to make relief carvings. Veining bits are used to carve small, intricate details.

3. Rout the pattern in two or more passes. Make the first pass at 25% of the desired depth of cut. This process will provide better control as well as being a guide for the next pass.
4. Do not rout deeper than 1/8 in (3.2 mm) per pass or cut.

Follow these directions when routing by freehand:

1. Choose the appropriate cutter, set desired depth of cut, carefully check set-up, and secure workpiece.
2. Make a test cut in a scrap piece of wood from the same workpiece if possible.
3. Unlock plunge lock lever to raise cutter from any preset depth of cut. This also permits raising cutter inside router base.
4. Place router on workpiece inside pattern to be routed.
5. Grasp handles securely and press the switch to start your router.

6. Let motor build to full speed, then gradually plunge cutter into workpiece until stop bar comes into contact with depth stop.
7. Lock plunge lock lever to secure depth of cut setting.
8. Begin routing out the pattern, continuing until a complete pass at this depth of cut has been made.

⚠ WARNING

Do not use large router bits for freehand routing. Use of large router bits when freehand routing could cause loss of control or create other hazardous conditions that could cause possible serious personal injury.

9. Several cuts that require repositioning of router may be needed for a particular job. If this situation exists, unlock plunge lock lever to raise cutter inside router base after each cut, reposition router for next cut, gradually plunge cutter into workpiece until stop bar contacts depth stop, lock plunge lock lever and continue routing.
10. After all cuts have been made, unlock plunge lock lever, raise cutter inside router base, remove router from workpiece, turn off the router, and allow cutter to come to a complete stop.

ROUTING EDGES

Place router on workpiece, making sure the router bit does not contact workpiece. Turn router on and let the motor build to its full speed. Begin your cut, gradually feeding cutter into workpiece.

⚠ WARNING

Keep a firm grip on router with both hands at all times. Failure to do so could result in loss of control leading to possible serious injury.

Upon completion of cut, turn motor off and let it come to a complete stop before removing router from work surface.

⚠ WARNING

Never pull router out of work and place upside down on work surface before the cutter stops.

CONNECTING A DUST EXTRACTOR

See Figure 13.

The dust extractor hose can be connected to the dust extraction channel.

English

FINE HEIGHT ADJUSTER

It is used to precisely control the depth of the cutter.

1. To use the fine height adjuster, ensure that the plunge lock is released.
2. Rotate the knob clockwise to raise the cutter, anticlockwise to lower the cutter.
3. When the desired position is reached, re-engage the plunge lock before use.

FINE HEIGHT ADJUSTER QUICK RELEASE BUTTON

This disengages the fine height adjuster allowing large adjustments of plunge depth to be quickly made.

1. To make large adjustments to cutter height, ensure that the plunge lock is released.
2. Press the quick release button whilst plunging the router to the required height.
3. Release the button, check the height, make fine adjustments if necessary with the fine height adjuster, then re-engage the plunge lock before use.

DEPTH OF CUT

As previously mentioned, the depth of cut is important because it affects the rate of feed that, in turn, affects the quality of the cut (and, also, the possibility of damage to your router motor and bit). A deep cut requires a slower feed than a shallow one, and a too deep cut will cause you to slow the feed so much that the bit is no longer cutting, it is scraping, instead.

Making a deep cut is never advisable. The smaller bits are easily broken off when subjected to too much side thrust. A large enough bit may not be broken, but if the cut is too deep, a rough cut will result, and it may be very difficult to guide and control the bit as desired. For these reasons, we recommend that you do not exceed 1/8 in (3.2 mm) depth of cut in a single pass, regardless of the bit size or the softness or condition of the workpiece.

To make deeper cuts it is therefore necessary to make as many successive passes as required, lowering the bit 1/8 in (3.2 mm) for each new pass. In order to save time, do all the cutting necessary at one depth setting, before lowering the bit for the next pass. This will also assure a uniform depth when the final pass is completed.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a live tool indicator which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

GENERAL

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

Electric tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc.. Consequently, we do not recommend that this tool be used for extended work on these types of materials. If, however, you do work with any of these materials, it is extremely important that you clean the tool frequently by blowing it with an air jet.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

CUTTERS

Get faster and more accurate cutting results by keeping cutters clean and sharp. Remove all accumulated pitch and gum from cutters after each use.

When sharpening cutters, sharpen only the inside of the cutting edge. Never grind the outside diameter. Be sure when sharpening the end of a cutter to grind the clearance angle the same as originally ground.

English

COLLET

Dust and chips may collect on the collet from time to time, making it necessary to clean the collet. To do so, remove the collet assembly and wipe it with a clean dry rag. Clean the taper in the shaft in the same manner. Never immerse the collet or end of the shaft in a solvent or in water. Before replacing the collet assembly, put a drop of motor oil on the inside of the nut, on the threads of the shaft, and on the taper in the shaft. Replace the collet assembly onto the shaft by hand only. Never tighten the collet nut without a bit in the collet. This action could permanently damage the collet.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety Alert

V Volts

Hz Hertz

~ Alternating Current

W Watts

n_0 No-load speed

min^{-1} Revolutions or reciprocations per minute



CE Conformity



Double insulation



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

DESCRIPTION

1. Vitesse sélectionnée
2. Variateur de vitesse
3. Poignée
4. Bouton de déverrouillage de la gâchette
5. Bouton de verrouillage de l'arbre
6. Manette de verrouillage du guide parallèle
7. Écran anti-copeaux
8. Butée de profondeur
9. Jauge de profondeur
10. Manette de blocage de la jauge de profondeur
11. Curseur de remise à zéro
12. Échelle
13. Câble d'alimentation
14. Bouton de libération rapide du levier de verrouillage de la plongée
15. Interrupteur
16. Table de la défonceuse
17. Embase
18. Clé de mandrin
19. Guide parallèle
20. Écrou du mandrin
21. Colonne
22. Mandrin
23. Pièce à usiner
24. Buse d'aspiration
25. Profondeur de coupe
26. Largeur de fraisage
27. Première passe
28. Seconde passe
29. Tige de réglage précis
30. Bouton de déverrouillage de la tige de réglage précis
31. Témoin de mise sous tension
32. Guide de forme
33. Vis
34. Ecrou

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques.** Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique.
- **Apprenez à connaître votre outil.** Lisez attentivement le manuel utilisateur. Prenez connaissance des applications et des limitations de l'appareil ainsi que des risques potentiels spécifiques qui lui sont attachés. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les lunettes d'usage courant ne possèdent que des verres résistants aux impacts; il ne s'agit PAS de lunettes de

sécurité. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.

- **Protégez vos poumons.** Portez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.
- **Protégez votre audition.** Portez une protection auditive pendant les longues périodes d'utilisation. Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.
- **Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Faites-les réparer dans le Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.**
- **Veillez à toujours savoir où se trouve le cordon.** Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser l'appareil, toute pièce ou protection endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de s'assurer qu'elle peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagée doit être réparé ou remplacé par un Centre Service Agréé Ryobi. Vous réduirez ainsi les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur l'outil ou le cordon pour le débrancher. Tenez le câble secteur éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants. Vous réduirez ainsi les risques de choc électrique.
- **Lorsque vous fraisez du bois, assurez-vous que la pièce ne comporte pas de clous et retirez-les le cas échéant.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.
- **N'utilisez pas votre outil si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.** Vous réduirez ainsi les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.
- **Conservez ces instructions.** Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.

▲ AVERTISSEMENT

Certaines poussières générées par les opérations de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des produits chimiques susceptibles d'être cancérigènes et de provoquer des anomalies congénitales ou des problèmes de fertilité.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques:

- le plomb, dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée que l'on trouve dans certains ciments, briques et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome que l'on trouve dans certains bois traités chimiquement.

Les risques liés à ces produits varient en fonction de la fréquence de ce type de travaux. Afin de réduire les risques d'exposition à de tels produits chimiques, travaillez dans un environnement bien aéré, avec du matériel de sécurité agréé, tel que les masques anti-poussière spécifiquement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

CARACTÉRISTIQUES

Tension	230 V - 240 V ~ 50 Hz
Vitesse à vide	14000-31500 min ⁻¹
Puissance	1400 W
Course du berceau	55 mm
Diamètre du mandrin	1/4 in or 6 mm or 8 mm
poids net	4.3 kg

APPLICATIONS

Utilisez votre outil uniquement pour les applications mentionnées ci-dessous :

- Rainurage, affleurage, réalisation de formes à main levée et autres opérations sur du bois.
- Chanfreinage, feuillures, engravures et fraisage de queues d'aronde dans le bois.
- Affleurage dans des contreplaqués lamellés.

FONCTIONNALITÉS

Votre défonceuse est un outil polyvalent et performant pour le travail du bois que vous pourrez utiliser pendant des années en toute sécurité. Conçue pour les professionnels mais facile à utiliser, cette défonceuse permet aux amateurs de réaliser des travaux précis et de qualité. Votre défonceuse permet d'effectuer des fraisages en plongée, de rainurer, d'affleurer, de fraiser des cercles ou de réaliser des opérations de fraisage à main levée.

Votre outil devient encore plus polyvalent lorsque vous l'associez aux accessoires recommandés, tels que la table de la défonceuse, la tige de réglage précis ou le guide parallèle. La variété de types de fraises, associées ou non à des roulements à billes utilisés comme guide, permet des utilisations encore plus variées.

ÉCRAN ANTI-COPEAUX

Un écran en plastique placé sur la table de votre défonceuse vous protège de la poussière et des copeaux. Il est conçu pour s'insérer dans l'encoche situé sur l'avant de la table de la défonceuse.

BOUTON DE VERROUILLAGE DE L'ARBRE

Le bouton de blocage de l'arbre permet de maintenir l'arbre en position sans recourir à une clé. Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre pour pouvoir desserrer le mandrin.

NOTE: ne mettez pas en marche votre défonceuse si le bouton de blocage de l'arbre est enfoncé et n'utilisez pas le blocage de l'arbre comme frein pour arrêter la défonceuse.

VITESSE VARIABLE

Votre défonceuse est équipée d'un variateur électronique de vitesse afin que vous puissiez utiliser votre outil de façon optimale. Ce variateur vous permet de sélectionner facilement la vitesse appropriée au type de fraisage que vous souhaitez effectuer.

L'électronique intégrée à votre outil permet d'ajuster la vitesse du moteur aux conditions du travail à effectuer. Le système électronique du variateur évalue la charge exercée sur le moteur puis augmente ou réduit la puissance du moteur afin que la vitesse reste constante. La vitesse peut donc être réglée en fonction du diamètre de la fraise utilisée et de la dureté de la pièce à usiner. Pour effectuer un fraisage de qualité, la fraise doit pénétrer la pièce à usiner à une vitesse adaptée.

Levier de verrouillage de la plongée après une utilisation prolongée

Voir figure 15.

Levier de verrouillage de la plongée en position de verrouillage initiale

Voir figure 16.

GUIDE DE FORME

Voir figure 17.

Le guide de forme peut être fixé à la table de la défonceuse afin de reproduire de façon précise des courbes ou d'autres formes complexes. Une scie sauteuse vous permettra d'obtenir facilement un gabarit au motif

souhaité. Fixez le guide à la table de la défonceuse en retirant les deux vis qui maintiennent la buse d'aspiration. Placez ensuite le guide dans la rainure de la table prévue à cet effet, remettez la buse d'aspiration à sa place et fixez l'ensemble à l'aide des deux vis.

Le guide doit dépasser légèrement en dessous de la table pour permettre à la défonceuse de suivre les contours du gabarit. Fixez solidement le gabarit à la pièce à usiner et exercez une pression constante sur la défonceuse pour que le bord du guide suive parfaitement le gabarit.

Le gabarit doit avoir une épaisseur de 5 mm minimum pour que le guide puisse dépasser en dessous de la table. Il faut également prévoir suffisamment d'espace entre l'arrête tranchante de la fraise et le bord extérieur du gabarit.

ERGONOMIE

Cet outil a été conçu pour être facile à manipuler et pour vous donner un confort d'utilisation et une prise en main aisée lorsque vous travaillez dans diverses positions et à différents angles.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Votre défonceuse est équipée d'un moteur électrique intégré professionnel. Elle doit être branchée à une prise électrique dont la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil (CA uniquement). N'utilisez pas cet outil avec une alimentation en courant continu (DC). Une chute de tension de plus de 10% entraîne une surchauffe du moteur et une perte de puissance.

Si votre outil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique.

DOUBLE ISOLATION

La double isolation est un concept de sécurité des outils électriques qui évite d'avoir recours à un câble à trois conducteurs avec fil de terre. Toutes les parties métalliques nues sont séparées des éléments internes du moteur par une isolation de protection. Les appareils à isolation double n'ont pas besoin d'être reliés à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT

Le système à double isolation est conçu pour protéger l'utilisateur des décharges électriques résultant d'un endommagement de l'isolation interne de l'appareil. Toutes les précautions habituelles doivent toutefois être prises pour éviter les chocs électriques.

⚠ Important !

L'entretien d'un appareil à double isolation demande des précautions extrêmes ainsi qu'une connaissance du système et ne doit être effectué que par un réparateur qualifié. Nous vous conseillons d'apporter votre outil à réparer au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet outil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.

RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT

Votre défonceuse ne doit jamais être branchée lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, installez ou retirez la fraise, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le fait de débrancher l'outil évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer des blessures graves.

INSTALLATION DE LA FRAISE

Voir figure 3 - 4.

1. Débranchez l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

⚠ ATTENTION

Pour ne pas endommager le système de blocage de l'arbre, attendez toujours que le moteur soit complètement arrêté avant d'enfoncer le bouton de blocage de l'arbre.

2. Retirez l'écran anti-copeaux de la table de la défonceuse.
3. Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre.
4. Posez la défonceuse sur l'établi afin de pouvoir facilement avoir accès à l'écrou du mandrin.
5. En passant par la partie avant de la défonceuse, placez la clé fournie sur l'écrou du mandrin et tournez-

la vers la gauche pour desserrer.

▲ AVERTISSEMENT

Si vous changez une fraise alors que vous venez d'utiliser votre défonceuse, veillez à ne pas toucher la fraise ou le mandrin. Vous risqueriez de vous brûler car ces éléments se sont échauffés pendant le fraisage. Utilisez toujours la clé fournie.

6. Une fois l'écrou du mandrin desserré, insérez la fraise dans le mandrin. La fraise utilisée doit se dégager facilement du mandrin lorsque l'écrou du mandrin est desserré.
7. Insérez la queue de la fraise dans le mandrin et veillez à ce que la queue dépasse de 1,6 mm du mandrin, afin qu'il puisse se dilater lorsque la fraise s'échauffe.
8. Serrez fermement l'écrou du mandrin.
9. Relâchez le bouton et vérifiez la hauteur.
10. Remettez l'écran anti-copeaux en place.

▲ AVERTISSEMENT

Si l'écrou du mandrin n'est pas bien serré, la fraise pourrait se détacher lors de l'utilisation de la défonceuse et provoquer des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de fraises au diamètre trop petit. Une fraise de trop petit diamètre ne serait pas serrée correctement et pourrait être projetée et provoquer des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de fraises dont le diamètre est plus grand que celui du trou de la table de la défonceuse. De telles fraises toucheraient la table lors du fraisage et cela endommagerait à la fois la fraise et la table. Ce type de fraises pourrait également vous amener à perdre le contrôle de la défonceuse ou pourrait créer des situations dangereuses et provoquer des blessures corporelles graves.

PROFONDEUR DE COUPE

Lorsque vous fraisez une rainure trop profonde pour pouvoir réaliser l'opération en toute sécurité en une seule passe, il est préférable d'effectuer plusieurs passes.

La profondeur d'un fraisage dépend de plusieurs facteurs: la puissance du moteur de la défonceuse, le type de fraise à utiliser et le type de bois à fraiser. Une défonceuse réglée sur une puissance faible permet de réaliser des fraisages peu profonds.

Une défonceuse réglée sur une forte puissance permet d'effectuer des fraisages profonds en toute sécurité. Les fraisages peuvent être plus profonds dans les bois tendres comme le pin blanc, que dans les bois durs tels que le chêne et l'érable. En tenant compte de ces facteurs, choisissez une profondeur de fraisage qui n'obligera pas le moteur de la défonceuse à fournir une puissance excessive. Si vous estimez qu'une plus grande puissance est nécessaire ou si vous constatez que le moteur ralentit considérablement, arrêtez la défonceuse et réduisez le profondeur de fraisage.

Effectuez ensuite le fraisage en deux ou plusieurs passes.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE FRAISAGE

Voir figure 5 - 7.

1. Desserrez la manette de blocage de la jauge de profondeur.
2. Déverrouillez le levier de verrouillage de la plongée en le manoeuvrant vers la position.
3. Abaissez le berceau jusqu'à ce que la fraise touche la pièce à usiner.
4. Placez la butée de profondeur à la hauteur souhaitée.
5. Utilisez l'échelle pour obtenir un réglage précis de la profondeur de fraisage. La profondeur de fraisage correspond à la distance entre la jauge de profondeur et la butée de profondeur.
6. Resserrez la manette de blocage de la jauge de profondeur pour maintenir la jauge sur le réglage souhaité.

BUTÉE DE PROFONDEUR

Voir figure 8 - 9.

- La butée de profondeur peut être utilisée pour le réglage de trois profondeurs différentes, ce qui est particulièrement utiles pour les coupes profondes devant être réalisées en plusieurs passes.
- Au besoin, utilisez les trois niveaux de réglage possibles.

VARIATEUR DE VITESSE

Voir figure 10.

Votre défonceuse dispose d'un variateur électronique de vitesse destiné à permettre le contrôle et le réglage de la vitesse et du couple de la défonceuse. Vous pouvez ainsi sélectionner la vitesse la mieux adaptée au type de fraisage à réaliser, au bois à usiner et à la taille des fraises utilisées.

Le variateur électronique de vitesse est équipé d'une échelle de six vitesses vous permettant de faire varier la vitesse de 14 000 à 31 500 tours/min. Pour augmenter la vitesse et le couple de votre défonceuse, réglez le variateur sur une grande vitesse. Pour diminuer la vitesse et le couple, réglez le variateur sur une vitesse inférieure.

NOTE: Si vous ne souhaitez pas utiliser le variateur électronique de vitesse, réglez-le sur la vitesse la plus grande, ce qui le désactivera.

Nous vous recommandons de vous familiariser avec le variateur électronique de vitesse de votre défonceuse avant d'installer une fraise et de réaliser un fraisage dans le bois.

CURSEUR DE REMISE À ZÉRO

Le curseur de remise à zéro vous permet d'utiliser l'échelle située sur le carter de la défonceuse pour changer rapidement de profondeur de fraisage. Choisissez simplement un point de référence sur l'échelle et faites glisser le curseur de remise à zéro vers le haut ou le bas de l'échelle pour le placer sur la profondeur de fraisage souhaitée. Changez ensuite la position de la jauge de profondeur en desserrant la manette de blocage de la jauge et en réglant la jauge pour que le repère rouge sur le curseur de remise à zéro s'aligne avec le point de référence choisi. Serrez fermement la manette de blocage de la jauge pour maintenir la jauge sur le réglage souhaité. La fraise s'ajuste alors à la position réglée avec la jauge de profondeur.

UTILISATION

INTERRUPTEUR

Voir figure 11.

Pour mettre la défonceuse en marche, appuyez sur bouton de déverrouillage de la gâchette puis enfoncez la gâchette. Pour arrêter la défonceuse, relâchez la gâchette.

⚠ ATTENTION

Nous vous recommandons de vous familiariser avec votre défonceuse avant d'installer une fraise et de réaliser un fraisage dans le bois.

FRAISAGE

Pour un plus grand confort d'utilisation et une meilleure maîtrise de l'outil, votre défonceuse est équipée de deux poignées situées sur les côtés de l'outil. Lorsque vous utilisez la défonceuse, tenez-la fermement à deux mains. Avant d'utiliser votre défonceuse, assurez-vous qu'elle n'est pas branchée, que la fraise est bien serrée dans l'écrou du mandrin et que la profondeur de fraisage est réglée.

Branchez ensuite la défonceuse, mettez-la en marche et attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale,

puis faites pénétrer la fraise dans la pièce à usiner. La fraise ne doit pas toucher la pièce à usiner avant que la défonceuse ait été mise en marche et que le moteur ait atteint sa vitesse maximale.

RAINURAGE

Lorsque vous fraisez transversalement des planches, réglez la défonceuse à la profondeur de fraisage souhaitée, placez le bord de la table contre la pièce à usiner puis mettez la défonceuse en marche. Faites pénétrer doucement la fraise dans la pièce à usiner en suivant la ligne de fraisage.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la profondeur de fraisage est trop grande et que le fraisage ne peut être réalisé en toute sécurité en une passe, effectuez plusieurs passes.

Lorsque vous effectuez des fraisages droits dans du bois, fixez une règle contre la pièce à usiner à l'aide d'un serre-joint. Placez la règle parallèlement à la ligne de fraisage et ajustez la distance entre l'arête tranchante de la fraise et le bord de la table. Maintenez la table de la défonceuse contre la règle et effectuez la rainure.

Lorsque vous fraisez une rainure plus large que le diamètre de la fraise, fixez deux règles contre la pièce, en en plaçant une de chaque côté de la ligne de fraisage, à l'aide d'un serre-joint.

Placez les deux règles parallèlement à la ligne de fraisage souhaitée et tenez-les à égale distance des bords de la rainure à effectuer. Fraisez le long de l'une des règles, puis fraisez dans le sens inverse le long de l'autre règle. Retirez à la main les copeaux susceptibles de se trouver au centre de la rainure.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DU GUIDE PARALLÈLE

Voir figure 12.

1. Insérez le guide parallèle dans les trous de la table de la défonceuse.
2. Dessinez une ligne de fraisage sur la pièce à usiner.
3. Abaissez le berceau jusqu'à ce que la fraise touche la pièce à usiner.
4. Placez la défonceuse sur la ligne de fraisage. L'arête tranchante extérieure de la fraise doit s'aligner avec la ligne de fraisage.
5. Avant de mettre en marche la défonceuse, placez le guide parallèle contre le bord de la pièce à usiner puis resserrez la manette de verrouillage du guide parallèle.

FRAISAGE À MAIN LEVÉE

Votre défonceuse devient un outil polyvalent lorsque vous l'utilisez à main levée. Vous pouvez ainsi facilement fraiser des signes, des éléments en relief, etc. Il existe deux techniques élémentaires pour fraiser à main levée:

- le fraisage de lettres, rainures et motifs dans le bois;
- le fraisage en arrière-plan, permettant de faire apparaître en relief les lettres ou le motif.

Lors du fraisage à main levée, respectez les consignes suivantes:

1. Dessinez le motif sur la pièce à usiner.
 2. Choisissez une fraise adaptée.
- NOTE:** Les fraises pour trous ou les fraises à rainure en V sont souvent utilisées pour fraiser des lettres et graver sur des objets. Les fraises à rainurer et les fraises sphériques sont souvent utilisées pour effectuer des sculptures en relief. Les fraises à nervurer sont utilisées pour graver les détails complexes et de petite taille.
3. Fraisez le motif en plusieurs passes. Effectuez la première passe à 25% de la profondeur de fraisage souhaitée. Cela vous permettra de mieux contrôler le fraisage et vous fournira un modèle pour la seconde passe.
 4. N'effectuez pas de fraisage dont la profondeur dépasse 3,2 mm par passe ou fraisage.

Lors du fraisage à main levée, respectez les consignes suivantes:

1. Choisissez une fraise adaptée, réglez la profondeur de fraisage puis vérifiez les réglages et fixez la pièce à usiner.
2. Faites un essai dans une chute de bois, provenant si possible de la pièce à usiner.
3. Déverrouillez le levier de verrouillage de la plongée afin de changer le réglage de la profondeur de fraisage. Vous relèverez ainsi la fraise de la base de la défonceuse.
4. Placez la défonceuse sur la pièce à usiner contre le motif à défoncer.
5. Saisissez fermement les poignées et appuyez sur le bouton de déverrouillage de la gâchette puis sur la gâchette pour mettre la défonceuse en marche.
6. Laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale puis faites pénétrer progressivement la fraise dans la pièce à usiner jusqu'à ce que la jauge de profondeur touche la butée de profondeur.
7. Verrouillez le levier de verrouillage de la plongée pour conserver le réglage de la profondeur.
8. Commencez à fraiser le motif puis continuez jusqu'à ce qu'une passe à la profondeur de fraisage réglée soit effectuée.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de grandes fraises pour le fraisage à main levée. Vous pourriez perdre le contrôle de votre outil ou créer des situations dangereuses pouvant causer des blessures corporelles graves.

9. Pour réaliser un fraisage particulier, il peut être nécessaire d'effectuer plusieurs passes nécessitant à chaque fois de régler la défonceuse. Dans ce cas, déverrouillez le levier de verrouillage de la plongée pour lever la fraise de la base après chaque passe, puis positionnez la défonceuse pour la passe suivante, faites pénétrer progressivement la fraise dans la pièce à usiner jusqu'à ce que la jauge de profondeur touche la butée de profondeur, verrouillez le levier de plongée et continuez le fraisage.
10. Une fois toutes les passes finies, déverrouillez le levier, levez le berceau, retirez la défonceuse de la pièce à usiner, arrêtez la défonceuse et attendez que la fraise s'arrête complètement.

AFFLEURAGE

Placez le berceau au-dessus de la pièce à usiner, en vous assurant que la fraise ne touche pas la pièce. Mettez la défonceuse en marche et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale. Commencez à fraiser en faisant progressivement pénétrer la fraise dans la pièce à usiner.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à toujours tenir fermement la défonceuse à deux mains. Vous éviterez ainsi de perdre le contrôle de votre outil, ce qui pourrait provoquer des blessures corporelles graves.

Une fois le fraisage terminé, arrêtez la défonceuse et attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer la défonceuse de la surface de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez jamais la défonceuse de la pièce à usiner et ne la placez pas à l'envers sur la surface de travail avant que la fraise se soit complètement arrêtée de tourner.

INSTALLATION DE LA BUSE D'ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

Voir figure 13.
La buse d'aspiration peut être attachée au tube d'un aspirateur.

TIGE DE RÉGLAGE PRÉCIS

Cette tige permet d'ajuster avec précision la hauteur de la fraise.

1. Pour pouvoir utiliser la tige de réglage précis, assurez-vous que le levier de verrouillage de la plongée est en position de déverrouillage.
2. Tournez la tige vers la droite pour lever la fraise ou vers la gauche pour la baisser.
3. Lorsque vous avez atteint la hauteur souhaitée, placez à nouveau le levier de verrouillage de la plongée en position de verrouillage avant d'utiliser la défonceuse.

BOUCON DE DÉVERROUILLAGE DE LA TIGE DE RÉGLAGE PRÉCIS

Ce bouton permet de déverrouiller la tige de réglage précis et de la libérer rapidement.

1. Pour libérer la tige de réglage précis, assurez-vous que le levier de verrouillage de la plongée est en position de déverrouillage.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la tige de réglage précis tout en baissant le berceau à la hauteur souhaitée.
3. Affinez le réglage si nécessaire à l'aide de la tige de réglage précis puis placez à nouveau le levier de verrouillage de la plongée en position de verrouillage avant d'utiliser la défonceuse.

PROFONDEUR DE COUPE

Comme indiqué précédemment, la profondeur de fraisage est importante puisqu'elle a un impact sur la vitesse de pénétration de la fraise et, donc, sur la qualité du fraisage (les risques d'endommagement du moteur et de la fraise dépendent aussi de la profondeur de fraisage). Un fraisage trop profond peut vous obliger à ralentir la vitesse de pénétration à tel point que la fraise ne coupe plus mais déchiquette la pièce à usiner.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des fraisages profonds. Les petites fraises se cassent facilement lorsqu'elles sont soumises à de trop fortes pressions latérales. Une fraise suffisamment large pourra ne pas casser mais si le fraisage est trop profond, il ne sera pas précis et il sera difficile de guider et de contrôler la fraise. C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas couper à une profondeur dépassant 3,2 mm lors d'une passe, quelle que soit la taille de la fraise, la dureté ou la position de la pièce à usiner.

Pour réaliser un fraisage plus profond, il est nécessaire d'effectuer plusieurs passes successives, en abaissant la fraise de 3,2 mm à chaque passe. Pour gagner du temps, effectuez tous les réglages nécessaires pour une profondeur de fraisage avant de baisser le berceau pour la nouvelle passe. Vous obtiendrez ainsi une profondeur uniforme lorsque la dernière passe aura été effectuée.

TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION

Cet outil est équipé d'un témoin d'alimentation qui s'allume lorsque l'outil est branché sur le secteur. Ceci attire votre attention sur le fait que l'outil est sous tension et qu'il se mettra en marche si vous en enfoncez l'interrupteur.

ENTRETIEN**⚠ AVERTISSEMENT**

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut endommager l'appareil.

CONSIGNES D'ORDRE GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Les outils électriques utilisés sur des équipements en fibre de verre, des plaques de plâtre, des panneaux de revêtement ont tendance à s'user plus rapidement et à présenter des défaillances prématurées. Les copeaux et la sciure provenant de ces matériaux sont en effet très abrasifs pour les pièces des outils électriques comme les engrenages, les brosses, les interrupteurs, etc. Par conséquent, l'utilisation prolongée d'un outil sur de la fibre de verre, des panneaux de revêtement, de l'enduit de rebouchage ou du plâtre est fortement déconseillée. Si, toutefois, vous travaillez avec de tels matériaux, nettoyez votre outil de façon régulière au moyen d'un jet d'air.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.

Français

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette machine sont suffisamment lubrifiés avec de l'huile de haute qualité pour toute la durée de vie de la machine sous des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

FRAISE

Veillez à ce que la fraise soit propre et aiguisée pour que le fraisage soit rapide et précis. Retirez la poix et la résine accumulée sur la fraise après chaque utilisation.

Lorsque vous aiguisiez la fraise, intervenez uniquement sur l'intérieur de l'arête tranchante. N'aiguisiez jamais l'extérieur. Assurez-vous lorsque vous aiguisiez l'extrémité d'une fraise que vous conservez le même angle de dépouille que celui d'origine.

MANDRIN

De la poussière et des copeaux peuvent s'accumuler sur le mandrin : il est donc nécessaire de le nettoyer. Retirez le mandrin et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec.

Nettoyez la pince de réduction. Ne plongez jamais le mandrin ou l'extrémité de l'arbre dans de l'eau ou dans un solvant. Avant de remettre le mandrin en place, versez une goutte d'huile de moteur à l'intérieur de l'écrou, sur le filetage de l'arbre et sur la pince de réduction. Remettez en place le mandrin sur l'arbre à la main. Ne serrez jamais l'écrou du mandrin s'il n'y a pas de fraise dans le mandrin. Sinon, vous endommagerez le mandrin de façon irréversible.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V Volts

Hz Hertz

~ Courant alternatif

W Watts

n_o Vitesse à vide

min^{-1} Nombre de tours ou de mouvements par minute

CE Conformité CE



Double isolation



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

GB**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR**AVERTISSEMENT**

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE**WARNUNG**

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES**ADVERTENCIA**

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT**AVVERTENZE**

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL**WAARSCHUWING**

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT**AVISO**

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DK**ADVARSEL**

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationsseponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøj og ekstraudstyr, hold hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Noise level [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibration level [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Niveau de bruit [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Niveau de vibration [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Geräuschpegel [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibrationsgrad [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Nivel de ruido [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Nivel de vibración [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Livello di rumore [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Livello di vibrazioni [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Geluidsniveau [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Trillingsniveau [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Nível de ruído [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Nível de vibração [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Støjniveau [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibrationsniveau [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Bullernivå [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibrationsnivå [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Melutaso [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Tärinätaso [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Støynivå [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibrasjonsnivå [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Уровень шума [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Уровень вибрации [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Poziom hałasu [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Poziom drgań [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Hladina hluku [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Úroveň vibrací [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Zajszint [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibráció szint [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Nivelul de zgomot [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Nivelul vibrațiilor [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Troksņa līmenis [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibrācijas līmenis [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus. 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-17, EN50366
Triukšmo lygis [K=3dB(A)]: Lp=94dB(A) Lw=105dB(A)
Vibracijos lygis [K=1.5m/s²]: ah=3.78m/s²